

EC elettrocanali

EC JUNCTION BOX 意利萊接線盒

物料: 以ABS為主的抗衝擊物料，標準顏色為淺灰色RAL 7035

抗衝擊強度為: 6J

抗高溫: (燈絲測試) 650°C以上，A系列產品(具有自熄滅性)，可達到960°C以上

安裝溫度: -5°C 至 +60°C

依照標準: CEI 23-49 ED. 1995 和 IEC 670 ED. 1989

配件包括螺釘，提供雙重絕緣的覆蓋帽、DIN形導軌和配不銹鋼螺釘的內部安裝板。



Material: anti-shock technopolymer with ABS base, Light Grey RAL 7035 standard colour

Shock resistance: 6j

Resistance to abnormal heat (Glow Wire Test): up to 650° C, type A (self-extinguishing) up to 960° C

Installation temperature:

min. -5° C, max +60° C

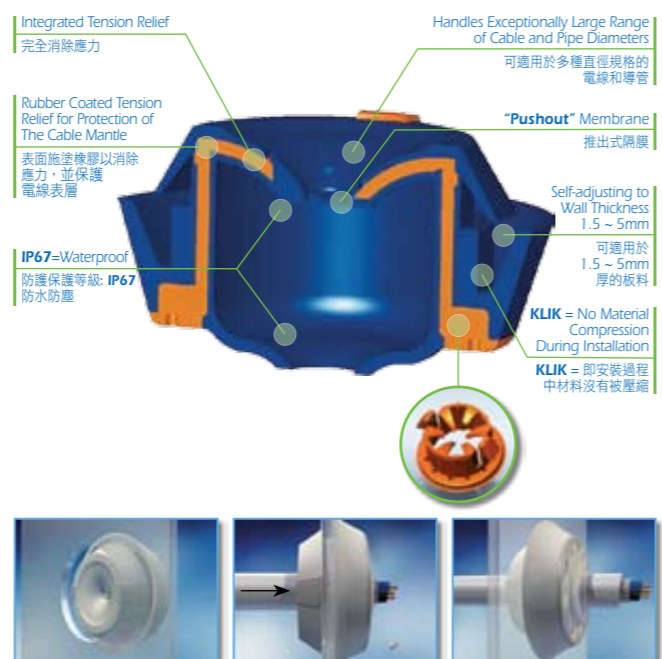
Made in compliance with CEI 23-48 ED. 1995 and IEC 670 ED. 1989 standard

Supplied with screw hiding caps for double insulation and stainless steel screws for DIN rail or internal plate fixing

TST KLIKSEAL® STRAIN RELIEF 2-COMPONENT GROMMET, IP67

- Height of only 17-20mm, 5.7mm on the outside irrespective of size. Cable glands are approx. 30-40mm;
- Space Saving Design;
- Ergonomic Installation;
- Fixed in Both Directions When Mounted;
- Installation Time Saving of Up To 90%.

- 高度僅為17-20mm，無論任何尺寸其外部突出部分均為5.7mm，電線索頭約為30-40mm；
- 設計節省空間；
- 安裝設計符合人體工程學；
- 可以從左或右兩個方向安裝固定；
- 最多可節省90%安裝時間。



RANGER ENTERPRISE COMPANY LIMITED 菱泰企業有限公司
 Units A-B, 8/F, Block 1, Tai Ping Industrial Centre, 57 Ting Kok Road, Tai Po, New Territories, Hong Kong
 香港新界大埔汀角路57號太平工業中心第一座8樓A-B室
 Tel 電話: (852) 2420 8928 Fax 傳真: (852) 2494 9228 E-mail 電郵: sales@ranger.com.hk Website 網址: www.ranger.com.hk



RANGER NEWS

1st Issue 2008 2008年第一期

THIS ISSUE COVERS
本期報導

P.1

Asian Elenex 2008
第十三屆亞洲國際
電氣電子工程及
節能科技展覽會

P.2

RITTAL
AE COMPACT ENCLOSURE
威圖AE掛牆式電箱

P.2-3

IP69K SOLUTION
解讀 IP69K

P.3

PMA PMAFIX Pro
CORRUGATED CONDUITS
比瑪牌PMAFIX Pro 波紋軟管

P.3

JACOB
PERFECT CABLE GLANDS
積及牌
PERFECT 電纜索頭

P.4

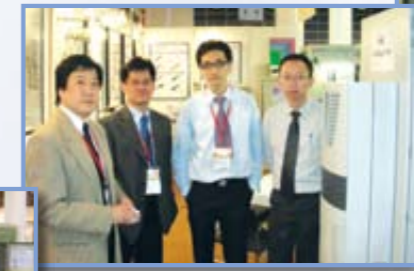
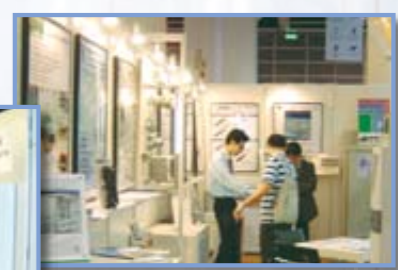
EC JUNCTION BOX
意利萊接線盒
Tapper Sealing
Product Features KLIKSEAL®
泰普牌密封索環



ASIAN ELEENEX 2008 第十三屆亞洲國際電氣電子工程及節能科技展覽會

Every two years, the important event in the electrical industry — the 13th Asian International Electrical Installation, Transmission & Distribution and Energy Efficiency Show — Asian Elenex 2008 will be taken place on 4-6 June in the Hong Kong Convention and Exhibition Centre. Visitors can pre-registration now at www.asianelenex.com

During the show period, we will be displaying and presenting the innovation and new products. Please come and visit us at booth **K22**.



兩年一度，在電氣行業內重要的盛事——第十三屆亞洲國際電氣工程安裝、輸配電和節能科技展覽會—Asian Elenex 2008 將於二零零八年六月四日至六日在香港會議展覽中心舉行。參觀人士可預先在網上登記，網址為 www.asianelenex.com

在展覽會期間，我們將展出創新及新代理產品，歡迎參觀，我們的展台為 **K22**。



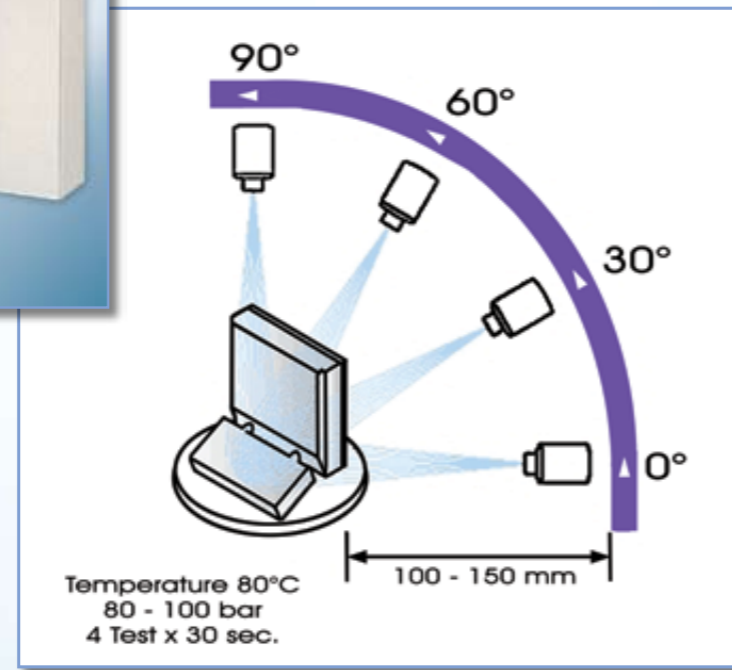
RITTAL AE COMPACT ENCLOSURE (IP69K PROTECTION) 威圖 AE 掛牆式電箱



- IP69K
- Resistant to high-pressure water jet, **up to 100 bar**
- Vibration resistant design, ideal for the use in vehicles
- High resistance to temperature
- high level of corrosion protection



- IP69K
- 能抵抗高達**100巴**的高壓水力噴射
- 防震動設計，適用於交通工具
- 抗高溫
- 高水準的防腐蝕保護



IP69K SOLUTION

What is IP69K ?

The IP69K to DIN40050-9 rating is designed to address high pressure, high temperature wash down applications.

Where did IP69K come from ?

IP69K was originally intended to be a standard for road vehicles: where high pressure water and steam cleaning was often used. The cleaning methods were eventually adopted by other industries, e.g. food industry and pharmaceutical industry.

What does the IP69K test involve ?

The water pressure is up to 100 bar, while water temperature is at 80°C and devices being tested such as enclosures, cable glands and conduit connectors are sprayed from all directions.

What are the advantages to high pressure wash down ?

High-pressure wash down, such as those used in the IP69K test have many benefits. First since there is far less water used in high-pressure wash down, a customer would see a benefit in less water being used to clean the same enclosure, therefore less money literally going down the drain. Also equally important is the fact that detergent used during cleaning is mixed per unit of water, so therefore less detergent is used. This reduction in detergent also reduces sanitation and treatment cost. Finally, it is found that it is easier for an employee to effectively clean an enclosure using a high-pressure system, rather than a using a low-pressure hose down process.



PMA PMAFIX PRO CORRUGATED CONDUITS 比瑪牌 PMAFIX PRO 波紋軟管

- IP68 / IP69K (static / dynamic)
- resistance to temperature, weathering, UV radiation and chemical agents
- high system pull-out resistance
- excellent fire protection characteristics (flammability, smoke density and toxicity)
- Perfect for railways
- **up to 100 bar**



- IP68 / IP69K (靜止 / 動態)
- 抵抗溫度變化、風化作用、紫外線輻射及化學劑
- 極高系統拉伸阻力
- 優秀防火保護特性(阻燃性、低煙性和無毒性)
- 適合鐵路使用
- 達到**100巴**



JACOB PERFECT CABLE GLANDS (IP68/69K) 積及牌 PERFECT 電纜索頭

- IP68 – 5 bar / IP69K
- protection against twisting
- wide clamping range
- IP68 – 5 bar / IP69K
- 保護電線免受扭動
- 夾線範圍大



解讀 IP69K

對象，如密封電箱、電纜索頭及軟管接頭等，會被高壓水從不同方向噴射。

高壓沖洗有何好處？

高壓沖洗，例如用於IP69K測試有不少好處。首先，以高壓沖洗可大大減少用水量，客戶會發現，隨著使用少量的水來清潔同一設備，節省下來的金錢也日益增加。同樣重要的一點，用於與水混和的清潔劑也會大大減少。清潔劑的用量下降意味著用於衛生處理的費用也相對下降。最後，員工會發現高壓沖洗比低壓沖洗的效果更顯著。

IP69K 是什麼？

德國 DIN40050-9 的 IP69K 等級是針對應用於高壓及高溫沖洗而設計的。

IP69K 從何而來？

初期的 IP69K 標準為經常使用高壓沖洗和蒸氣清潔的交通工具而設的。此清潔方法，漸漸廣為其他行業所採用，如：食品工業和製藥業。

IP69K 的測試包括什麼？

用以測試的水壓是高達100巴，水溫為80°C，而測試